

**Biblioteka
LingVariów**

Tom 28

**Słowiańska
frazeologia gwarowa
II**

**pod redakcją
Macieja Raka i Valerija M. Mokienki**

Uniwersytet Jagielloński
Wydział Polonistyki

Biblioteka „LingVariów”

T. 28

**Redaktor naukowy serii
Maciej Rak**

SŁOWIAŃSKA FRAZEOLOGIA GWAROWA

II

pod redakcją
Macieja Raka i Valerija M. Mokienki

Z prac Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego

Biblioteka „LingVariów” T. 28

SŁOWIAŃSKA FRAZEOLOGIA GWAROWA
II

pod redakcją
Macieja Raka i Valerija M. Mokienki

Księgarnia Akademicka
Kraków 2020

Recenzenci:
dr hab. Renata Bura
prof. dr hab. Adam Fałowski
prof. dr hab. Stanisław Koziara
доц. Елена К. Николаева

Redakcja
Tomasz P. Bocheński

Skład i łamanie
Małgorzata Manterys-Rachwał

Okładka
Paweł Sepielak

Publikacja dotowana przez Wydział Polonistyki UJ

ISBN 978-83-8138-234-2 (wersja papierowa)
ISBN 978-83-8138-245-8 (e-book)
<https://doi.org/10.12797/9788381382458>

© Wydział Polonistyki UJ oraz autorzy

WYDAWNICTWO KSIĘGARNIA AKADEMICKA

ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków
tel./faks: 12 431-27-43, 12 421-13-87
e-mail: akademicka@akademicka.pl
Księgarnia internetowa: <https://akademicka.pl>

SPIS TREŚCI

WSTĘP.....	7
------------	---

ZAGADNIENIA OGÓLNE

MACIEJ RAK, Do czego się przydaje frazeologia gwarowa?	13
ZBYNĚK HOLUB, Obraz jihozápadočeské frazeologie na přelomu tisíciletí a její reflexe v literatuře.....	21
ЕЛЕНА НЕВЗОРОВА-КМЕЧ, Диалектизмы в субстандартных русских и польских фразеологизмах	39

FRAZEOGRAFIA I BADANIA ETNOLINGWISTYCZNE

JERZY BARTMIŃSKI, Frazeologia a językowy obraz świata.....	53
WOJCIECH CHLEBDA, Frazeologiczne zaplecze językowego obrazu świata.....	63
НАТАЛІЯ ВЕНЖИНОВИЧ, Діалектна фраземіка як предмет лінгвокультурологічного аналізу	73

ŹRÓDŁA FRAZEOLOGII GWAROWEJ

ВАЛЕРІЙ МИХАЙЛОВИЧ МОКІЄНКО, Диалектная и историческая фразеология. Перспективы взаимодействия	83
HARRY WALTER, Немецкие диалекты как источник фразеологии.....	93
АЛЕКСАНДР БИРИХ, Диалекты как источник русской исторической фразеологии	101
MAGDALENA GRUPA-DOLIŃSKA, Obcojęzyczne elementy we frazeologii rosyjskiej gwary starobrzędowców w Polsce	109

FRAZEOGRAFIA GWAROWA

GABRIELA DZIAMSKA-LENART, Gwarowe słowniki frazeologiczne języka polskiego – przeгляд	125
НАТАЛІЯ АРЕФЬЕВА, Актуальные проблемы создания <i>Фразеологического словаря русских говоров Одесщины</i>	137
FABIAN KAULFÜRST, Awdijowy korpus maminoréneje dolnoserbšćiny ako žródło za pśeslěžowanje dolnoserbškeje dialektalneje frazeologije.....	149

FRAZEOLOGIA ŹRÓDŁEM WIEDZY O CZŁOWIEKU

EWA MŁYNARCZYK, Frazemy obrazujące sposób prowadzenia gospodarstwa domowego (rekonesans).....	165
LIDIA PRZYMUSZAŁA, Gwarowe frazeologizmy określające wiek człowieka (na przykładzie materiału śląskiego).....	173

KATARZYNA KONCZEWSKA , <i>Паўлі бабы атаваю... Баба ў парэмях гарадзенскіх беларускіх гаворак</i>	181
PAULINA KARPETA , <i>Frazeologia gwarowa pogranicza małopolsko-mazowieckiego</i>	191
EWA SIKORA , <i>Frazeologia podhalańska w pamiętnikach i gawędach górali jako źródło rekonstrukcji językowego obrazu głodu</i>	199

SACRUM I PROFANUM

MONIKA BUŁAWA , <i>Święty Walenty we frazeologizmach i przysłowiaach polskich</i>	211
EMIL POPLAWSKI , <i>Rok rolniczo-gospodarski w świetle przysłów w gwarach polskich (od św. Eliasza – 20 lipca, do św. Tomasza – 21 grudnia)</i>	225
RENATA DŹWIGOŁ , <i>Diabelski czyli jaki? Kilka słów o motywacji nazw. Uwagi wstępne</i>	235

STUDIA PRZYPADKÓW

ANNA TYRPA , <i>Wóz albo przewóz – studium przypadku</i>	247
ЕЛЕНА НИЧИПОРЧИК , <i>Диалектные лексикализованные предложно-падежные сочетания с компонентом без в русском языке</i>	251
KATARZYNA BOŁĘBA-BOCZEŃSKA , <i>Językowo-kulturowy obraz chwastów utrwalony w polskich frazematach gwarowych</i>	265
НАТАЛІЯ КОВАЛЕНКО, БОРИС КОВАЛЕНКО , <i>Символіка лексеми мак у фразеологічній картині світу</i>	275
BIBLIOGRAFIA	285